

**THE MAIN PROBLEMS OF TRANSLATION OF THE NOVEL
“REBECCA” BY DAPHNE DU MAURIER FROM ENGLISH INTO
UZBEK**

Kholmuradova Leyla Eshkuvatovna*; Akhmadova Guldjakhon**

*Associate Professor,
Samarkand State Institute of Foreign Languages,
UZBEKISTAN

**Master Student,
Samarkand State Institute of Foreign Languages ,
UZBEKISTAN

Email id: guljaxon.axmadova@mail.ru

DOI: 10.5958/2249-7137.2022.00197.5

ABSTRACT

This article deals with the main problems of the translation of the novel “Rebecca” by Daphne Du Maurier from English into Uzbek with providing some kind of recommendations to a high-quality translation of the literature. The main points of the article are about the process of translation of English literature, translation studies, stylistics and its analyses. Expressive means and stylistic devices as well as their use in Uzbek and English literature are shown by examples in Daphne Du Maurier’s work. During translating the national words which express the colorfulness of the country, phrases, sayings, and proverbs are paid attention and translated by finding the appropriate form in another language. Besides, two languages were compared while analyzing the literary works.

KEYWORDS: *Literal Translation, Comparative Etymology, Semantic Content, National Words.*

REFERENCES:

1. Maurier DD. Rebecca; 2005
2. Lindgren L. On metaphoric communication as the original protolanguage. Studies in language origins. Vol. 2. Amsterdam; Philadelphia; 1991.
3. Gowerst E. The Complete Plain Words. London, 1973.
4. Oatley K. Best Laid Schemes: the Psychology of Emotion. Cambridge; 1992.
5. Gale RL. The Caught Image. Figurative language in the Fiction of Henry James. London; 1964.